

湖南农业大学人文与外语学院

湘农外院〔2020〕2号

人文与外语学院 2020 年硕士研究生复试与录取 工作方案

根据《教育部办公厅关于进一步规范和加强研究生考试招生工作的通知》(教学厅[2019]2号)、《2020年全国硕士研究生招生工作管理规定》(教学函[2019]6号)、《教育部办公厅关于做好2020年全国硕士研究生复试工作的通知》(教学厅[2020]4号)、湖南省教育厅《关于做好新冠肺炎疫情形势下硕士研究生复试工作的通知》和《教育部关于加强硕士研究生招生复试工作的指导意见》(教学[2006]4号)等文件精神,按照教育部2020年研考复试工作视频会议、湖南省教育考试院相关要求以及《湖南农业大学2020年硕士研究生复试录取工作方案》(校研发[2020]8号)文件的要求,为妥善做好疫情防控形势下的硕士研究生复试工作,结合学院实际情况,特制订此工作方案。

一、指导思想

1.深入贯彻落实习近平总书记关于新冠疫情防控的重要指示批示精神,在确保安全性、公平性和科学性的基础上,统筹兼顾、精准施策、严格管理。坚持“按需招生、全面衡量、择优录取、宁缺毋滥”的原则,公开、

公平、公正地开展复试与录取工作，切实维护考生权益。

2.坚持“考核方式调整，录取标准不降”的原则，全力以赴保障师生健康安全的前提下，确保2020年硕士研究生招生复试与录取工作按质按量顺利完成。

二、基本原则

1.坚持科学选拔。积极探索并遵循高层次专业人才选拔规律，采用多样化的考察方式方法，确保生源质量。

2.坚持公平公正。做到政策透明、程序公正、结果公开、监督机制健全，维护考生的合法权益。

3.坚持全面考查。综合考生德智体等各方面表现，突出专业素质、实践能力以及创新精神等方面的考核。

4.坚持客观评价。业务课考核成绩量化，综合素质考核也应有较明确的等次结果。

5.坚持以人为本。全力以赴保障师生健康安全，维护考生切身利益，增强服务意识，提高管理水平。

三、工作机构

1. 学院研究生招生工作领导小组

学院研究生招生工作领导小组全面负责本学院的复试和录取工作。

组 长：胡东平

副组长：范丽群 唐琳 谭燕萍

成 员：曾亚平 郭滨 王建辉

2. 学科(领域)复试工作小组

负责对本学科(领域)硕士研究生的专业知识和综合能力测试，确定考生面试和实践能力考核的具体内容、评分标准、程序，并具体组织实施。由书记记录复试情况以备核查。学院学科(领域)复试工作小组分为2组：1) 外国语言学及应用语言学复试工作小组；2) 翻译硕士复试工作小组。

复试工作小组每组9人，由7名导师(组长1人)、1名秘书和1名候

考官组成，秘书负责记录复试情况，对专家打分表、复试成绩等表格进行整理、统计、上报及相关复试材料的存档等工作；候考官负责核验考生身份及资格审查，向考生发送消息通知、组织考生有序参加面试，负责本组复试场地秩序维护、复试全程网络设备调试与全程录像录音资料的留存。

3. 学院研究生招生工作监督小组

负责学院复试过程各个环节的监督检查，受理考生的举报、投诉事宜。

组 长：林丽娅

成 员：汤帮耀 谭燕萍 胡东平 曾亚平

监督举报电话：0731-84618768（学院党委书记办 9 教南 520）

4. 复试过程中紧急情况联系人及联系电话

联系人：张智雄 联系电话：13875813296

四、复试分数线和复试名单

1. 复试分数线：必须符合 2020 年全国硕士研究生招生考试 A 类地区“文学类（学术学位类）”和“翻译硕士（专业学位类）”考生进入复试的初试成绩基本要求。

2. 复试名单：本次复试名单依据《2020 年湖南农业大学硕士研究生招生考试进入复试名单》确定，并予以公布（具体名单见附件 1）。

五、复试与录取

（一）招生计划

1. 外国语言学及应用语言学（学术型）：学科代码 050211，拟计划招生人数 10 人（全日制）。

2. 翻译硕士（笔译方向）：学科代码 055100，拟计划招生人数 17 人（全日制，含推免生 1 人）。

（二）复试方式

本次我校硕士研究生复试采取网络远程视频面试方式进行，复试平台使用中国移动“云视讯·云考场”招生面试系统，以腾讯会议、钉钉为备用。

（三）具体安排

时 间	工作安排	备 注
5月17日前	<p>资格审查:</p> <p>1.签订承诺书;</p> <p>2.考生电子材料上传;</p> <p>3.材料原件于入学复查时再核对,如发现复试考生有弄虚作假,一经查实,一律取消复试或录取资格。</p>	<p>1.应届考生需准备的材料:</p> <p>①本人准考证(登陆研招网打印);</p> <p>②身份证(原件及复印件);</p> <p>③学生证(原件及复印件);</p> <p>④大学期间成绩单复印件(加盖学校教务部门公章);</p> <p>⑤教育部学籍在线验证报告(无法通过在线验证的,须咨询所在学校学籍管理部门更正学籍注册信息);</p> <p>⑥还未毕业但在2020年9月1日前可取得国家承认本科毕业证书的自学考试和网络教育本科生,还须验证考籍卡(证)、填写承诺书,保证2020年9月1日前可以毕业并符合招生简章规定的其他报名条件;</p> <p>⑦湖南农业大学2020年硕士研究生招生综合评价表(加盖单位公章)。</p> <p>2.往届考生需准备的材料:</p> <p>①本人准考证(登陆研招网打印);</p> <p>②身份证(原件及复印件);</p> <p>③学历学位证原件及复印件;</p> <p>④教育部学历证书电子注册备案表(无法通过在线验证获得备案表的,须提供书面学历认证报告);持国外学历报名考生,资格审查时还需出具教育部留学服务中心出具的留学认证材料原件和复印件;</p> <p>⑤湖南农业大学2020年硕士研究生招生综合评价表(加盖单位公章)。</p> <p>3.其它情况:</p> <p>①享受加分政策的考生(如大学生村官、大学生志愿服务西部计划、三支一扶等)须提交相关证明材料。</p> <p>②报考“退役大学生士兵”专项硕士研究生招生计划的考生还须提交本人《入伍批准书》和《退出现役证》。</p> <p>③复试相关表格可在我校研招网下载: (http://yjsy.hunau.edu.cn/yjszs/sszs/xgxz_1595/)</p>

	体检及心理测试	<p>1.所有参加复试的考生必须进行心理健康测试和体检。</p> <p>2.心理健康测试具体操作程序及时间安排见研究生院网站主页通知。</p> <p>3.学校不统一组织体检，考生自行到所在地二级甲等以上医院按照《普通高等学校招生体检标准》和《湖南农业大学 2020 级研究生复试体检表》以及相关补充规定要求进行，并按要求将体检报告在复试前上传至学校提供的平台。</p>
5 月 18 日	一志愿考生面试	<p>1.时间: 外国语言学及应用语言学：14:00 开始 翻译硕士：14:30 开始</p> <p>2.地点: 7 教（具体考场由学校统一安排、另行通知）</p> <p>3. 具体内容: ①考生自我介绍（英文，5 分钟内），回答提问； ②考生本科毕业论文自述（英文，5 分钟），抽签回答 2 道专业题； ③考生回答复试专家业务提问； ④英语听力和口语在面试时同步进行； ⑤专家根据考生现场表现独立进行评分。</p>
5 月 19 -20 日	完成一志愿考生复试工作	<p>1. 综合成绩计算，排名；</p> <p>2. 成绩报送研招办，并将视频复试录像和专家签字的纸质版成绩单上交研招办留存备查。</p>
5 月 20-30 日	调剂考生复试工作	按照学校研究生招生工作领导小组安排执行，时间、地点另行通知。

（四）复试费缴纳

1.复试费标准：120 元/次，具体缴费方式见《湖南农业大学网上缴纳复试费操作指南》。

2.一志愿复试考生的缴费时间定为 5 月 12 日 08: 00—5 月 15 日 17:

00, 未在规定时间内缴费, 视为自动放弃复试资格。

3. 调剂考生须在在接到调剂复试通知后、参加调剂复试前完成缴费, 否则视为自动放弃调剂复试资格。

4. 缴费后因各种原因未参加过复试的考生, 已支付的复试费不予退还。

(五) 复试形式和内容

1. 主要以网络视频面试的方式进行, 每个考生的面试时间为 20—30 分钟。

2. 复试内容:

1) 思想政治素质考核: 主要对考生思想政治表现、时事政策理解、工作学习态度、职业道德和遵纪守法等方面进行考核, 评价方式为定性评价, 分“合格”、“不合格”两个等级, 不合格者不予录取。

2) 专业基础知识测试: 开放性考试, 以口头回答的方式进行; 评价方式为定性评价, 分“合格”、“不合格”两个等级, 不合格者不予录取。参考书目如下:

专业名称及代码	参考书目
外国语言学及应用语言学 (050211)	1. 《新编简明英语语言学教程》, 戴炜栋主编, 上海外语教育出版社, 2014 年出版。 2. 《英汉比较与翻译》秦洪武, 王克非著, 外语教学与研究出版社, 2010 年出版。 3. 《英汉-汉英翻译教程》, 彭长江主编, 湖南师范大学出版社, 2012 年出版。
翻译硕士 (055100)	1. 《英语笔译实务》(三级)最新修订版, 外文出版社。 2. 《汉英英汉美文翻译与鉴赏(中英对照)》, 刘士聪主编, 译林出版社, 2010 年版。 3. 《翻译学核心术语》, 王东风, 外语教学与研究出版社, 2016 年出版。

3) 英语听力及口语测试: 满分 30 分, 听力、口语各 15 分, 以口头作答的方式进行, 考官根据互动对话情况进行评价后分别确定成绩。

4) 综合面试: 满分 70 分, 以口头问答的方式进行, 一般不少于 20 分钟, 主要对考生的综合素质、专业知识、科研素质和潜力进行考察。

5) 同等学力考生(专科毕业生、国家承认学历的本科结业生、成人高

校应届本科毕业生)必须加试所报考专业的两门主干课程,考试的形式由招生学科自定,加试科目不合格者不予录取。

(六) 综合成绩计算

综合成绩=初试成绩(折合成百分制)*70%+复试成绩*30%。

其中,复试成绩由英语听力测试成绩(满分 15 分)、英语口语测试成绩(满分 15 分)、综合面试成绩(满分 70 分)三部分组成,加试科目成绩不计入复试成绩。

(七) 录取原则

1. 在学校研究生招生工作领导小组的统一领导下,按照教育部有关招生录取政策规定及湖南省教育考试院的有关要求,根据学校下达的招生计划、复试录取办法以及考生的初试和复试成绩、思想政治表现和身体健康状况等按综合成绩由高到低,择优确定拟录取名单。

2. 有以下情形之一的考生不予录取:

- 1) 专业基础知识测试不合格者;
- 2) 思想政治素质或品德考核不合格者;
- 3) 同等学力考生加试成绩有一门不合格者(60 分以下);
- 4) 复试成绩不合格(60 分以下)者;
- 5) 人事档案审查不合格者;
- 6) 报考资格不符合规定者;
- 7) 未通过或未完成学历(学籍)认证者;
- 8) 体检不合格者。

3. 我校将通过中国研究生招生信息网对所有拟录取考生(含一志愿)发送拟录取通知,所有考生必须在通知发送后的 48 小时内接收该通知,否则视为自动放弃录取资格。

4. 被录取的新生,经考生本人申请,学院和学校同意后,可以在 2020 年 6 月 1 日前申请保留入学资格 1-2 年再入学。

(八) 录取类别

1. 录取时应确定学习方式、就业方式。本院硕士研究生学习方式为全日制，就业方式分为非定向就业和定向就业两种类型。学习方式及就业方式一经确定，不得更改。

2. 拟录取为非定向就业的考生凭《调档函》，须于6月16日前将人事档案寄达我院(有工作单位的报考者，须与原单位解除劳动合同、聘用合同关系)，其中往届生应按要求在新生入学报到时上交工资关系证明材料。应届本科毕业生如不能按期将人事档案调寄我校的，须由考生所在学校或学院(系)党委出具书面情况说明，明确档案不能及时调取的理由和档案拟寄出日期(寄达时间不得超过录取当年8月31日)，否则不予录取。

拟录取为定向就业的考生须于6月16日前，将签订好的《定向就业研究生合同》寄达学校研究生招生办公室。合同上的用人单位与网报时填写的用人单位不一致的须作出说明。

考生不能按期寄达人事档案或签定《定向就业研究生合同》而影响录取，责任由考生自负。

(九) 复试纪律和要求

1. 实行责任制和责任追究制。学院研究生招生领导小组和复试小组对本院、本学位点复试过程的公平、公正和复试录取结果全面负责。

2. 实行监督和巡视制度。复试全程录音录像。学校复试工作督查小组到复试现场巡视，对复试工作进行全面、有效监督。

3. 实行信息公开制度。实行复试方案公开、复试名单公开、复试成绩公布以及拟录取名单公示。及时公布复试基本分数线、复试工作方案、复试录取结果等信息。

4. 实行复议制度。保证投诉、申诉和监督渠道的畅通，并在规定时限受理投诉和申诉。对投诉和申诉问题经调查属实的，学校研究生招生工作领导小组将责成学院复试工作领导小组或复试小组进行复议。

六、调剂

(一) 接收调剂的专业领域及拟调剂人数

专业领域名称	学科代码	研究方向	学习方式	拟调剂人数
翻译硕士	055100	英语笔译	全日制	10

学校研招办将根据学校复试录取工作进程，在调剂系统公布调剂要求以及具体专业缺额。

（二）调剂申请条件

1. 符合调入专业的报考条件(详见我校招生简章)。
2. 考生初试成绩须符合第一志愿报考专业 A 类地区“翻译硕士（专业学位类）”的全国初试成绩基本要求。
3. 调入专业与第一志愿报考专业要相同或相近，初试科目与调入专业初试科目相同或相近。
4. 初试科目与调入专业初试科目相同或相近，其中统考科目原则上应相同，一般不跨学科门类及一级学科调剂。
5. 只接受全日制本科学历且取得学士学位的考生报考（含全日制本科应届毕业生）。
6. 申请调剂“翻译硕士（英语笔译）”考生在符合教育部发布的《2020年全国硕士研究生招生考试考生进入复试的初试成绩基本要求》的同等情况下，具备下列条件之一者，可优先考虑。

- 1) 专四成绩良好以上或专八考试合格；
- 2) 获得 CATTI 等翻译证书；
- 3) 获得省级以上学科竞赛奖项；
- 4) 拥有翻译实践相关经验或相关行业资格认证者。

（三）调剂复试流程与复试

1. 调剂系统申请：符合调剂要求的考生登录硕士研究生调剂服务系统，根据系统公布调剂要求以及接收调剂的专业、缺额填报调剂志愿（无论通过何种形式联系调剂单位的考生均须登陆中国研究生招生信息网 <http://yz.chsi.com.cn> 填写调剂志愿）。

2. 复试名单确认：学院对符合调剂复试要求的考生进行审查，拟定具

体调剂考生复试入围筛选标准，报备学校研究生招生工作领导小组审核后公布；同时，确定调剂考生复试名单，由学校研招办统一发放调剂复试通知。考生需及时查看“复试通知”并确认，并随时保持电话畅通。未按照要求在规定时间内确认“复试通知”，将在确认时间截止后取消相应资格。

3. 调剂复试办法：调剂考生复试安排参照第一志愿报考考生复试工作安排执行。

4. 调剂考生录取：学院将调剂考生复试及拟录取结果上报学校招生工作领导小组审定，审核通过后，由校研招办在调剂系统里给学生发送拟录取通知。“拟录取”的考生在规定的时间内须在网上接受拟录取通知，否则视为自动放弃。

（四）接收调剂规则

1. 学校以在“中国研究生招生信息网”上考生填报的调剂志愿为依据接收调剂考生。

2. 对于同一批次申请调剂且报考同一单位、同一专业、初试科目完全相同的考生，在符合专业附加选拔条件的情况下，按考生初试成绩择优遴选进入复试考生名单。

3. 每一批次调剂系统开放的时间不低于 12 小时，前一批次的调剂通知发送后，解锁未通知复试的调剂志愿；复试结束后，若还有调剂缺额，学校再次开放调剂系统接受考生申请，学院重新确定并公布筛选条件，前一批次落选的考生如符合条件需重新提交调剂申请。

七、其他注意事项

1. 所有考生应加入学院硕士研究生复试 QQ 群（群号：945028353），即时获取和了解学校和学院复试与招生工作相关通知和要求。

2. 考生应按照《湖南农业大学 2020 年硕士研究生远程网络复试软硬件及环境要求》和《考生使用手册》提前做好网络远程面试所需设备。安装中国移动“云视讯·云考场”招生面试系统、腾讯会议和钉钉平台软件，

并熟悉相关操作环节。并在规定时间内参加复试，未按规定时间参加复试的考生按弃权处理。

3. 学院在规定时间内组织专家在指定考场进行网络复试，要求专家及工作人员戴口罩，考生不戴口罩。考生远程现场抽取面试次序，在完成身份验证后开始面试，考生随机抽取面试题，专家现场打分，秘书负责软件操作和成绩汇总。

4. 学费标准以湖南省发改委最新文件为准。

5. 所有考生的初试成绩不提供打印材料,考生可在中国研究生招生信息网自行下载并打印初试成绩。

6. 本方案最终解释权归学院研究生招生工作领导小组，未尽事宜经学院研究生招生工作领导小组审定为准。

附件 1: 人文与外语学院 2020 年硕士研究生一志愿考生复试名单

湖南农业大学人文与外语学院
2020 年 5 月 10 日

附件 1:

人文与外语学院 2020 年硕士研究生一志愿考生复试名单

序号	考生编号	专业名称	姓名
1	105370441102969	外国语言学及应用语言学	王亮
2	105370430702971	外国语言学及应用语言学	涂雅婷
3	105370430702960	外国语言学及应用语言学	徐晓文
4	105370330102968	外国语言学及应用语言学	刘金凤
5	105370430702961	外国语言学及应用语言学	彭诗婕
6	105370430702963	外国语言学及应用语言学	徐嘉璠
7	105370430702964	外国语言学及应用语言学	徐宇
8	105370430702970	外国语言学及应用语言学	李洁
9	105370430702957	外国语言学及应用语言学	卢炫融
10	105370431902975	外国语言学及应用语言学	陶茹萱
11	105370431502973	外国语言学及应用语言学	杨梓暄
12	105370430702962	外国语言学及应用语言学	宁宇扬
13	105370430702941	翻译硕士(英语笔译)	李思明
14	105370431502943	翻译硕士(英语笔译)	邹君
15	105370432102952	翻译硕士(英语笔译)	苏美玲
16	105370430702936	翻译硕士(英语笔译)	范星
17	105370431502945	翻译硕士(英语笔译)	王玉婷
18	105370351202954	翻译硕士(英语笔译)	方雅萍